

Accord de coopération

L'Université de Messine - Italie, ici représentée par son Recteur, Prof. Pietro Navarra, d'une part,

et

L'Université Nangui Abrogoua (ex Université d'Abobo-Adjamé) – Côte d'Ivoire, ici représentée par son Président, Prof. Yao TANO, d'autre part,

Désormais dénommées « les Parties »

En considérant l'intérêt des Parties d'établir des relations culturelles, scientifiques et didactiques dans les domaines de l'agroalimentaire :

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences spécifiques en ce qui concerne la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion du territoire local ;

En considérant l'intérêt des Parties dans l'élaboration de projets de recherche conjoints dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales ;

Art. 1

Les Parties s'engagent à promouvoir des activités dans le domaine de l'agroalimentaire.

Art. 2

Les Parties s'engagent à mettre en œuvre des moyens permanents de consultation et de programmation dans le but de coordonner les activités conduites dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque Institution.

Art. 3

Les Parties conviennent que la coopération porte sur une recherche scientifique solide et continue, l'échange et le partage des compétences acquises.

Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives d'échange et de diffusion des leçons apprises tout en respectant les règles et les contraintes essentielles de confidentialité de chaque Institution.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés à travers la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales.

Les Parties s'engagent à réaliser les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.

Art. 4

Dans le but d'atteindre les objectifs du présent Accord de coopération, les Parties s'engagent à favoriser:

- a) L'élaboration et la gestion de projets de recherche conjoints dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier dans le domaine agroalimentaire ;
- b) L'élaboration et la gestion de projets pour l'établissement de stages, de cours et de formations destinés au personnel interne aux institutions et / ou à des destinataires externes ;
- c) Le partage d'expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité dans la production de services.

Art. 5

Les moyens spécifiques permettant d'atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillés sur la base d'accords spécifiques au présent accord.

Art. 6

Le présent Accord-cadre a une validité de cinq ans à partir de la date de dernière signature et pourra être renouvelé par écrit avec le consentement des Parties.

Art. 7

Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en quatre (04) exemplaires originaux.

Date

Date 04 JUIL 2014



.....
Prof. Pietro Navarra
Recteur de l'Université de Messina

.....
Prof. Yao TANO
Président de l'Université Nangui Abrogoua

Accordo di cooperazione

L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, Prof. Pietro Navarra, da una parte:

e

L'Université Nangui Abrogoua (ex Université d'Abobo-Adjamé) - Côte d'Ivoire, rappresentata dal Presidente, Prof. Yao TANO, dall'altra parte:

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca, ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale;

Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali

Convengono quanto segue:

Art. 1

Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2

Le parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

Art. 3

Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fondi su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4

Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano a:

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare
- b) elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni.
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi;

Art. 5

Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo.

Art. 6


Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle parti.

Art. 7

Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

Data

Data 04 JUIL 2014



Prof. Pietro Navarra

Rettore dell'Università di Messina

Prof. Yao TANO

Président de l'Université Nangui Abrogoua



UNIVERSITA' DI MESSINA

Accordo di cooperazione

L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, prof. Pietro Navarra, da una parte;

e

LA CHAMBRE D'AGRICULTURE DE LA COTE D'IVOIRE , rappresentata dal PRESIDENTE Monsieur

dall'altra parte;

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca, ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale;

Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali

Convengono quanto segue:

Art. 1: Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2: Le parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

Art. 3: Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fondi su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.



UNIVERSITA' DI MESSINA

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4: Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano a:

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare
- b) elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni.
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi;

Art. 5: Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo.

Art. 6: Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle parti.

Art. 7: Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

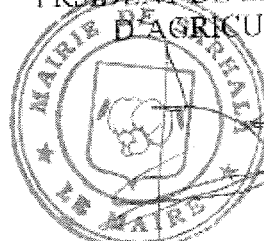
Data

Data

.....
Prof. Pietro Navarra
 Rettore dell'Università di Messina

.....
Monsieur

PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
D'AGRICULTURE





UNIVERSITA' DI MESSINA

Accord de coopération

L'UNIVERSITE DE MESSINE , Italie

Représentée par son Recteur, le prof. Pietro Navarra, d'une part,

Et

LA CHAMBRE D'AGRICULTURE,

Représenté par Monsieur

d'autre part

dénommé « les Parties »

En considérant l'intérêt des Parties d'établir une coopération culturelles, scientifiques et didactiques dans le secteur de l'agroalimentaire ;

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences scientifiques en dans le domaine de la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion agricole sur le territoire national;

En considérant l'intérêt des Parties d'élaborer des projets de recherche conjoints dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales ;

LES PARTIES ONT CONVENUES CE QUI SUIT



Art. 1

Les Parties présente dans ce protocole d'accord de coopération, s'engagent à promouvoir des activités de coopération dans le domaine de l'agroalimentaire.

Art. 2

Les Parties s'engagent à établir des moyens de consultation et de programmation permanents dans le but de coordonner les activités dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque Institutions.

Art. 3

Les Parties conviennent que l'efficacité de la coopération est fondée sur une solide et sans interruption des activités des recherches scientifiques des échanges et du partage des compétences et des acquis.

Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives , faire des confrontation et de divulgation des expériences acquises tout en respectant les règles de chaque institution et les contraintes éventuelles de confidentialité de chaque Institution.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires pour la réalisation des objectifs à atteindre, susmentionnés dans le présent protocole ainsi que à la participation aux programmes de financement mises à la disposition par les Institutions internationales, européennes et nationales.

Les Parties s'engagent à présenter les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.

Art. 4

Dans le but d'atteindre les objectifs du présent Accord de coopération, les Partis s'engagent à favoriser:

- a) L'élaboration et à la gestion des projets de recherche de commun accord dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier dans le domaine agroalimentaire ;
- b)



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
CHAMBRE DE L'AGRICULTURE

- c) L'élaboration et la gestion de projets par l'octroi de bourses d'études pour la formation des stagiaires, la suivie des Cours de formation destinées au personnel interne des institutions et / ou des destinataires externes.
- d) Mettre en commun les expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité dans la production des services

Art. 5

Les modalités spécifiques pour atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillés dans un protocole d'accord définit comme aditif au présent accord.

Art. 6

Le présent Accord-cadre de coopération a une validité de cinq ans à partir de la date de signature et pourra être renouvelé de commun accord par les différentes Parties.

Art.7

Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en quatre exemplaires originaux dans les deux langues

Date.....

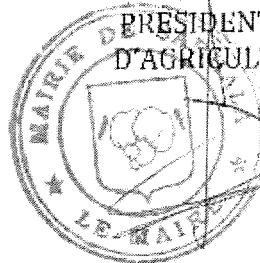
Date.....

.....

.....

Prof. Pietro Navarra
Recteur de l'Université de Messina

MONSIEUR.....
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
D'AGRICULTURE



[Handwritten signature]

Accordo di cooperazione

L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, prof. Pietro Navarra, da una parte:

e...COLLEGE ALBERT SCHWEITZER DE SONGON.....(nome dell'Istituzione straniera)..... di, rappresentata dal...DA SILVEIRA MARIE JOSEPH.....,(nome del legale rappresentante)....., dall'altra parte;

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca, ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale;

Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali

Convengono quanto segue:

Art. 1

Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2

Le parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

Art. 3

Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fondi su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4

Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano a:

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare
- b) elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni.
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi;

Art. 5

Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo.

Art. 6

Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle parti.

Art. 6

Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

Data

Data

.....

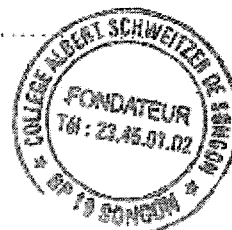
...Pour le Collège, ...Monsieur DA SILVEIRA

MARIE

JOSEPH.....

Prof. Pietro Navarra
 Rettore dell'Università di Messina

FONDATEUR DU
COLLEGE.....



.....

Accord de coopération

L'Université de Messine - Italie, ici représentée par son Recteur, le prof. Pietro Navarra, d'une part,

et

.....(nom de l'Établissement étranger)COLLEGE ALBERT SCHWEITZER DE SONGON....., ici représentée par (nom du Représentant légal), Monsieur DA SILVEIRA MARIE JOSEPH..... d'autre part

Désormais « les Parties »

En considérant l'intérêt des Parties d'établir des relations culturelles, scientifiques et didactiques dans les domaines de l'agroalimentaire ;

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences spécifiques en ce qui concerne la recherche la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion du territoire local ;

En considérant l'intérêt des Parties dans l'élaboration de projets de recherche conjoints dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales ;

Art. 1

Les Parties s'engagent à promouvoir des activités dans le domaine de l'agroalimentaire.

Art. 2

Les Parties s'engagent à établir des moyens de consultation et de programmation permanents avec le but de coordonner les activités déroulées dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque Institutions.

ART. 3

Les Parties conviennent que la coopération s'agit d'une recherche scientifique solide et continue, de l'échange et du partage des compétences acquises.

Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives de confrontation et de divulgation des leçons tirées tout en respectant les fins institutionnelles et les contraintes essentielles de confidentialité de chaque Institutions.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires à atteindre les objectifs susmentionnés à travers la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales.

Les Parties s'engagent à dérouler les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.

ART. 4

Dans le but d'atteindre les objectifs du présent Accord de coopération, les Parties s'engagent à favoriser:

- a) L'élaboration et la gestion de projets de recherche conjoints dans le domaines dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier dans le domaine agroalimentaire ;
- b) L'élaboration et la gestion de projets pour l'établissement de stage, de Cours de formation destinées au personnel interne des institutions et / ou des destinataires externes.
- c) Partager d'expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité totale dans la production de services

Art. 5

Le moyens spécifiques d'atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillés sur la base d'accords spécifiques au présent accord.

Art. 6

Le présent Accord-cadre a une validité de cinq ans à partir de la dernière date de signature et pourra être renouvelé par écrit avec le consentement des Parties.

Art.7

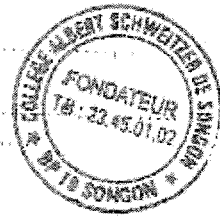
Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en Quatre exemplaires originaux.

Date.....

Date 2 2 JUIN 2014-06-POUR LE
COLLEGE ,DA SILVEIRA MARIE
JOSEPH ?FONDATEUR DU COLLEGE
B.P.19 SONGON.....

Prof. Pietro Navarra
Recteur de l'Université de Messina

de





UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES YAFA

Accordo di cooperazione

L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, prof. Pietro Navarra, da una parte:

e

il UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES della COTE D'IVOIRE, rappresentata dal Presidente Monsieur BROU MANLAN

dall'altra parte;

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca, ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale;

Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali

Convengono quanto segue:

Art. 1: Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2: Le parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

Art. 3: Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fonda su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES YAYA

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4: Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano a:

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare
- b) elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni.
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi;

Art. 5: Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo.

Art. 6: Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle parti.

Art.7: Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

Data

UCAY-CI
Union des Coopérationes Agricoles
Yala de Côte d'Ivoire
Cel 01 02 51 61 / 47 28 21 45

Data 07/07/2014

Prof. Pietro Navarra
 Rettore dell'Università di Messina

Monsieur BROU MANIAN



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES YAFA

Accord de coopération

L'UNIVERSITE DE MESSINE , Italie

Représentée par son Recteur, le prof. Pietro Navarra, d'une part,

Et

L'UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES YAFA,

Représenté par Monsieur Son Président

Monsieur BROU MANLAN

d'autre part

dénommé « les Parties »

En considérant l'intérêt des Parties d'établir une coopération culturelles, scientifiques et didactiques dans le secteur de l'agroalimentaire ;

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences scientifiques en dans le domaine de la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion agricole sur le territoire national;

En considérant l'intérêt des Parties d'élaborer des projets de recherche conjoints dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales ;

LES PARTIES ONT CONVENUES CE QUI SUIV



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES Yafa

Art. 1

Les Parties présente dans ce protocole d'accord de coopération, s'engagent à promouvoir des activités de coopération dans le domaine de l'agroalimentaire.

Art. 2

Les Parties s'engagent à établir des moyens de consultation et de programmation permanents dans le but de coordonner les activités dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque Institutions.

Art. 3

Les Parties conviennent que l'efficacité de la coopération est fondée sur une solide et sans interruption des activités des recherches scientifiques des échanges et du partage des compétences et des acquis.

Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives , faire des confrontation et de divulgation des expériences acquises tout en respectant les règles de chaque institution et les contraintes éventuelles de confidentialité de chaque Institution.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires pour la réalisation des objectifs à atteindre, susmentionnés dans le présent protocole ainsi que à la participation aux programmes de financement mises à la disposition par les Institutions internationales, européennes et nationales.

Les Parties s'engagent à présenter les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE



UNION DES COOPERATIVES AGRICOLES YAYA

Art. 4

Dans le but d'atteindre les objectifs du présent Accord de coopération, les Partis s'engagent à favoriser:

- a) L'élaboration et à la gestion des projets de recherche de commun accord dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier dans le domaine agroalimentaire ;
- b)
- c) L'élaboration et la gestion de projets par l'octroi des bourses d'études pour la formation des stagiaires, la suivie des Cours de formation destinées au personnel interne des institutions et / ou des destinataires externes.
- d) Mettre en commun les expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité dans la production des services

Art. 5

Les modalités spécifiques pour atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillés dans un protocole d'accord définit comme aditif au présent accord.

Art. 6

Le présent Accord-cadre de coopération a une validité de cinq ans à partir de la date de signature et pourra être renouvelé de commun accord par les différentes Parties.


Art. 7

Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en Quatre exemplaires originaux dans les deux langues

Date.....

Date..07/07/2014.....

Prof. Pietro Navarra
Recteur de l'Université de Messina


MONSIEUR BROU MANLAN
Président de l'UCAY-CI

UCAY-CI
Union des Coopératives Agricoles
Yaya de Côte d'Ivoire
Tel 01 02 51 61 47 28 21 45



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN

LE GOUVERNEUR

Accordo di cooperazione

L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, prof. Pietro Navarra, da una parte:

e

il DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN , rappresentata dal GOUVERNEUR Monsieur ROBERT BEUGRE MAMABE

dall'altra parte;

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca, ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale;

Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali

Convengono quanto segue:

Art. 1: Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2: Le parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

Art. 3: Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fondi su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN

LE GOUVERNEUR

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4: Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano a:

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare
- b) elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni.
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi;

Art. 5: Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo.

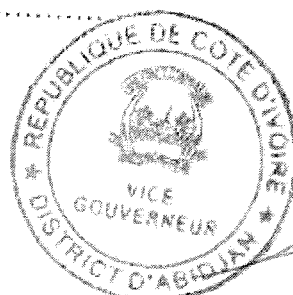
Art. 6: Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle parti.

Art. 7: Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

Data

Data

Prof. Pietro Navarra
 Rettore dell'Università di Messina



06 AOUT 2014

POUR LE GOUVERNEUR

Monsieur MAGONÉ BI TUVOLI

LE VICE GOUVERNEUR



L'UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN

LE GOUVERNEUR

Accord de coopération

L'UNIVERSITE DE MESSINE , Italie

Représentée par son Recteur, le prof. Pietro Navarra, d'une part,

Et

LE DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN,

Représenté par Monsieur ROBERT BEUGRE MAMBE

d'autre part

dénommé « les Parties »

En considérant l'intérêt des Parties d'établir une coopération culturelles, scientifiques et didactiques dans le secteur de l'agroalimentaire ;

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences scientifiques en dans le domaine de la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion agricole sur le territoire national;

En considérant l'intérêt des Parties d'élaborer des projets de recherche conjoints dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des Institutions internationales, européennes et nationales ;

LES PARTIES ONT CONVENUES CE QUI SUIV



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN

LE GOUVERNEUR

Art. 1

Les Parties présente dans ce protocole d'accord de coopération, s'engagent à promouvoir des activités de coopération dans le domaine de l'agroalimentaire.

Art. 2

Les Parties s'engagent à établir des moyens de consultation et de programmation permanents dans le but de coordonner les activités dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque Institutions.

Art. 3

Les Parties conviennent que l'efficacité de la coopération est fondée sur une solide et sans interruption des activités des recherches scientifiques des échanges et du partage des compétences et des acquis.

Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives , faire des confrontation et de divulgation des expériences acquises tout en respectant les règles de chaque institution et les contraintes éventuelles de confidentialité de chaque Institution.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires pour la réalisation des objectifs à atteindre, susmentionnés dans le présent protocole ainsi que à la participation aux programmes de financement mises à la disposition par les Institutions internationales, européennes et nationales.

Les Parties s'engagent à présenter les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.



UNIVERSITA' DI MESSINA

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE
DISTRICT AUTONOME D'ABIDJAN
LE GOUVERNEUR

Art. 4

Dans le but d'atteindre les objectifs du présent Accord de coopération, les Partis s'engagent à favoriser:

- a) L'élaboration et à la gestion des projets de recherche de commun accord dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier dans le domaine agroalimentaire ;
- b)
- c) L'élaboration et la gestion de projets par l'octroi des bourses d'études pour la formation des stagiaires, la suivie des Cours de formation destinées au personnel interne des institutions et / ou des destinataires externes.
- d) Mettre en commun les expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité dans la production des services

Art. 5

Les modalités spécifiques pour atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillés dans un protocole d'accord définit comme aditif au présent accord.

Art. 6

Le présent Accord-cadre de coopération a une validité de cinq ans à partir de la date de signature et pourra être renouvelé de commun accord par les différentes Parties.

Art. 7

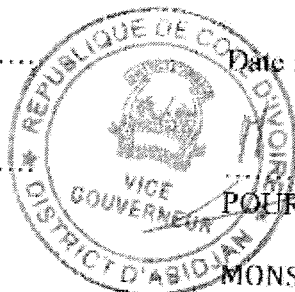
Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en Quatre exemplaires originaux dans les deux langues

Date.....

Date : 06 AOÛT 2014

Prof. Pietro Navarra

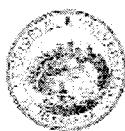
Recteur de l'Université de Messina



POUR LE GOUVERNEUR

MONSIEUR MAGONE BI TUVOLI

VICE GOUVERNEUR



UNIVERSITA' DI MESSINA



RCEEDAO

ACCORDO DI COOPERAZIONE

L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MESSINA, ITALIA

Rappresentata dal Rettore, prof. PIETRO NAVARRA,

Da una parte

E

**LE RESEAU DES CHAMBRES DES EXPERTS EUROPEENS
DEPARTEMENT AFRIQUE DE L'OUEST (RCEEDAO)**

Rappresentata dal Monsieur Dédji Vincent DAHOUA,

Dall'altra parte

Qui di seguito denominate « Le Parti »,

Considerato l'interesse delle Parti di avviare una cooperazione culturale, scientifica e didattica nel settore agroalimentare ;

Considerato l'interesse delle Parti di sviluppare un partenariato volto a integrare le competenze specifiche in materia di ricerca applicata, di didattica e la promozione del territorio locale ;

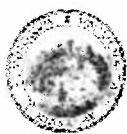
Considerato l'interesse delle Parti di elaborare progetti di ricerca congiunti nei settori mutuo interesse e, in particolare, nel settore agroalimentare favorendo la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali ;

CONVENGONO QUANTO SEGUE

Art. 1 : Le Parti mediante il presente Accordo di cooperazione si impegnano a promuovere iniziative di cooperazione nel settore agroalimentare.

Art. 2 : Le Parti si impegnano ad attivare strumenti permanenti di consultazione e di programmazione finalizzati a coordinare le attività svolte nei settori di comune interesse e secondo le rispettive competenze.

DVS



UNIVERSITA' DI MESSINA



RCEEDAO

Art. 3 : Le Parti concordano nel ritenere che una efficace collaborazione si fondi su una salda e continuativa attività di ricerca scientifica, su un costante confronto di esperienze, sullo scambio e la condivisione degli elementi di competenza maturata.

Le Parti si impegnano a sviluppare progetti di ricerca congiunti, a promuovere iniziative di confronto e di divulgazione delle esperienze acquisite nel rispetto dei propri fini istituzionali e degli imprescindibili vincoli di riservatezza.

Le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari alla realizzazione degli obiettivi fissati nel presente Accordo anche attraverso la partecipazione a programmi di finanziamenti messi a disposizione da Istituzioni internazionali, europee e nazionali.

Le Parti si impegnano a svolgere le attività concordate e ad adottare tutte le misure di propria competenza in osservanza delle norme regolatrici dei programmi di finanziamento.

Art. 4 : Per il raggiungimento delle finalità indicate nel presente Accordo di cooperazione, le Parti si impegnano :

- a) Elaborare e gestire progetti di ricerca congiunti nei settori di mutuo interesse e, in particolare nel settore agroalimentare ;
- b) Elaborare progetti congiunti per l'attivazione di stage, strutturazione di corsi formativi e di aggiornamento rivolti al personale delle due Parti e/o a destinatari esterni ;
- c) Mettere in comune esperienze per il raggiungimento di obiettivi di qualità nella produzione di servizi.

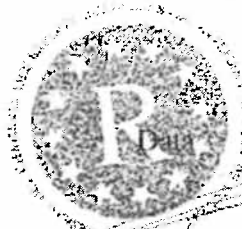
Art. 5 : Le modalità per il raggiungimento delle summenzionate azioni verrà specificato in protocolli aggiuntivi al presente accordo

Art. 6 : Il presente Accordo di cooperazione ha validità di tre anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile mediante accordo espresso delle Parti.

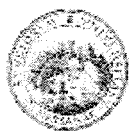
Art. 7 : Il presente accordo, redatto in lingua italiana e francese, è firmato in quattro copie originali.

Data

Prof. Pietro Navarra
Rettore dell'Università di Messina



Monsieur Dédji Vincent DAHOUA
Presidente del RCEEDAO



UNIVERSITA' DI MESSINA



ACCORD DE COOPERATION

L'UNIVERSITE DE MESSINE, ITALIE

Représentée par son Recteur, le professeur PIETRO NAVARRA,

D'une part

ET

LE RESEAU DES CHAMBRES DES EXPERTS EUROPEENS
DEPARTEMENT AFRIQUE DE L'OUEST (RCEEDAO)

Représenté par Monsieur Dédji Vincent DAHOUA,

D'autre part

Dénommés « Les Parties »

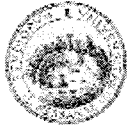
En considérant l'intérêt des Parties d'établir une coopération culturelle, scientifique et didactique dans le secteur de l'agroalimentaire ;

En considérant l'intérêt des Parties de développer un partenariat visant à intégrer les compétences scientifiques dans le domaine de la recherche appliquée, l'enseignement et la promotion agricole sur le territoire national ;

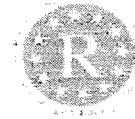
En considérant l'intérêt des Parties d'élaborer des projets de recherche conjoints dans le domaine d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire en favorisant la participation aux programmes de financement des institutions internationales, européennes et nationales ;

LES PARTIES ONT CONVENU CE QUI SUIV

Art. 1 : Les Parties présentes dans ce protocole d'accord de coopération, s'engagent à promouvoir des activités de coopération dans le domaine de l'agroalimentaire.



UNIVERSITA' DI MESSINA



RCEEDAG

Art. 2 : les Parties s'engagent à établir des moyens de consultation et de programmation permanents dans le but de coordonner les activités dans les domaines d'intérêt commun et sur la base des compétences de chaque institution.

Art. 3 : Les Parties s'engagent à développer des projets de recherche conjoints, à promouvoir des initiatives, à faire des confrontations et des divulgations des expériences acquises tout en respectant les règles et les contraintes éventuelles de confidentialité de chaque institution.

Les Parties s'engagent à trouver les moyens nécessaires pour la réalisation des objectifs à atteindre, susmentionnés dans le présent protocole ainsi que la participation aux programmes de financement mis à disposition par les Institutions internationales, européennes et nationales.

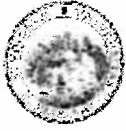
Les Parties s'engagent à présenter les activités convenues et à adopter les mesures en respectant les normes des programmes de financement.

Art. 4 : Dans le but d'atteindre les objectifs du présent accord de coopération, les Parties s'engagent à favoriser :

- a) L'élaboration et la gestion des projets de recherche de commun accord dans les domaines d'intérêt commun et, en particulier, dans le domaine agroalimentaire ;
- b) L'élaboration et la gestion de projets par l'octroi des bourses d'études pour la formation des stagiaires, le suivi des cours de formation destinés au personnel interne des institutions et/ou des destinataires externes ;
- c) Mettre en commun les expériences en vue d'atteindre les objectifs de qualité dans la production de services.

Art. 5 : Les modalités spécifiques pour atteindre les objectifs susmentionnés seront détaillées dans un protocole d'accord défini comme additif au présent accord.

Art. 6 : Le présent accord-cadre de coopération a une validité de cinq ans à partir de la date de signature et pourra être renouvelé de commun accord par les différentes Parties.



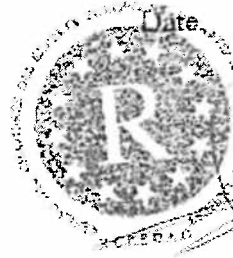
UNIVERSITA' DI MESSINA



RCEEDAO

Art. 7 : Le présent accord donne lieu à deux versions équivalentes, en français et en italien. Il est signé en quatre exemplaires originaux dans les deux langues.

Date



Prof. Pietro Navarra
Recteur de l'Université de Messine

Monsieur Dédji Vincent DAIIOUA
Président du RCEEDAO

